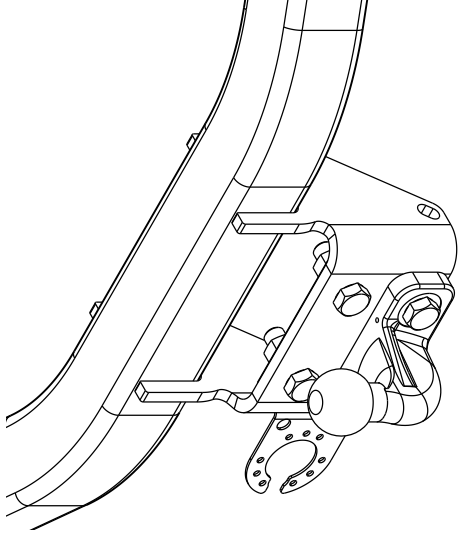


Fitting instructions
Make: Nissan
Patrol; 05/2010->
Type: 5714



Couplingsclass: A50-X

ECE/R55

E11 55R-018611

0km

1000km

+

Max. vertical load : 140 kg

D-Value: 17,2 kN

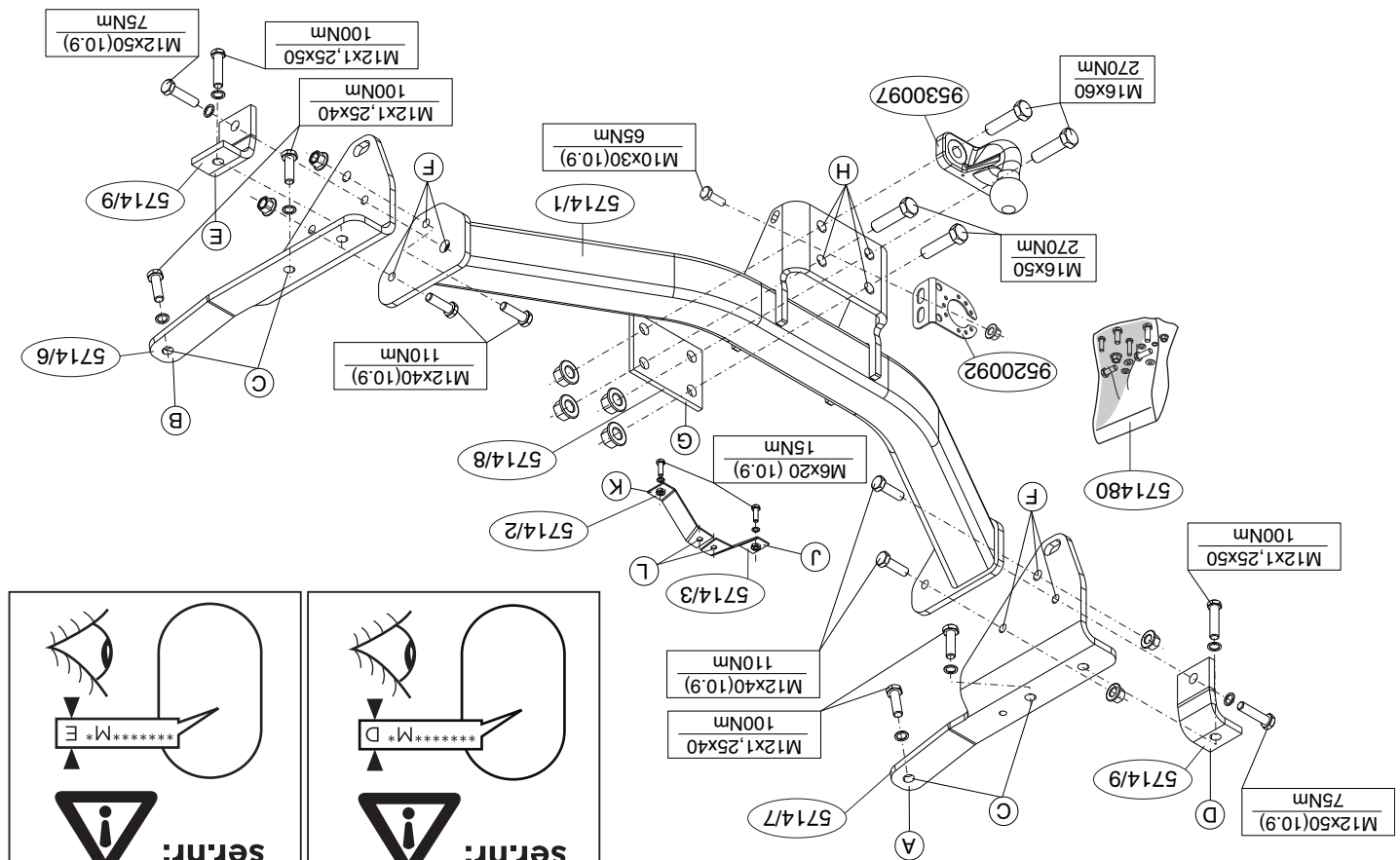
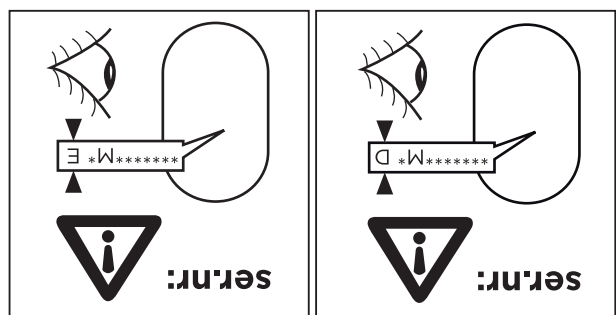
8.8

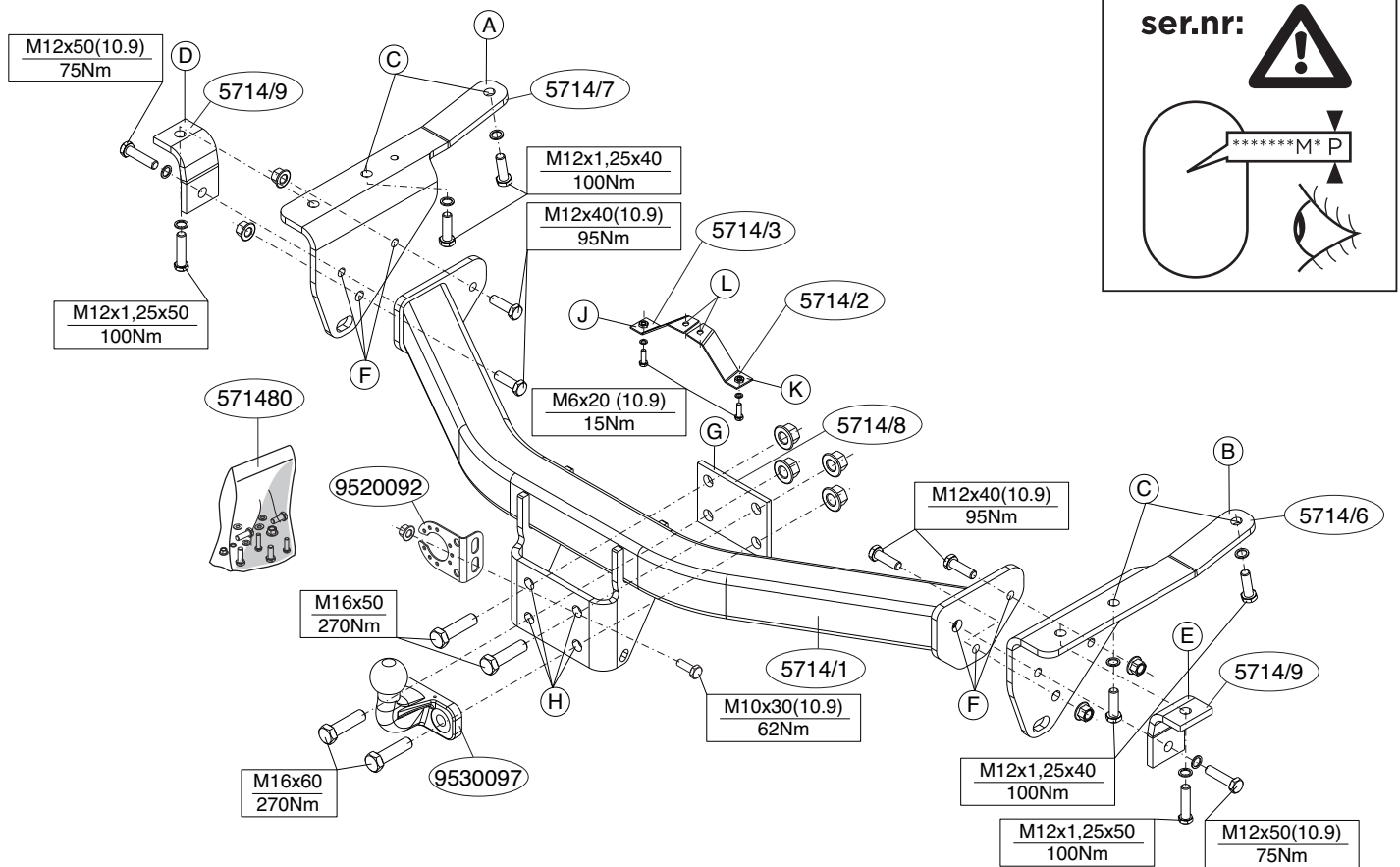
10.9

10

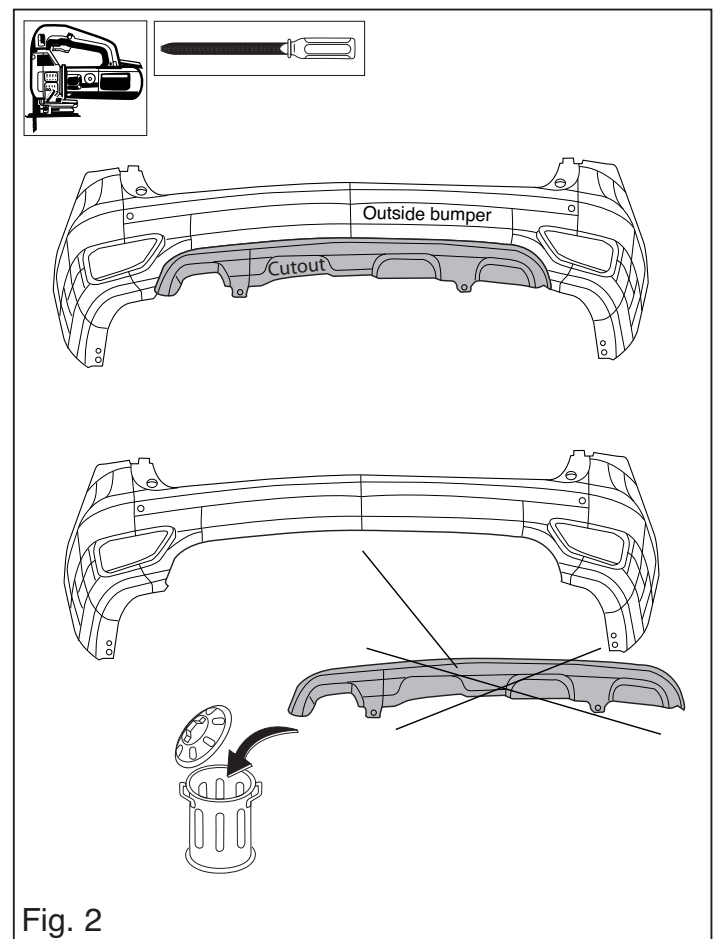
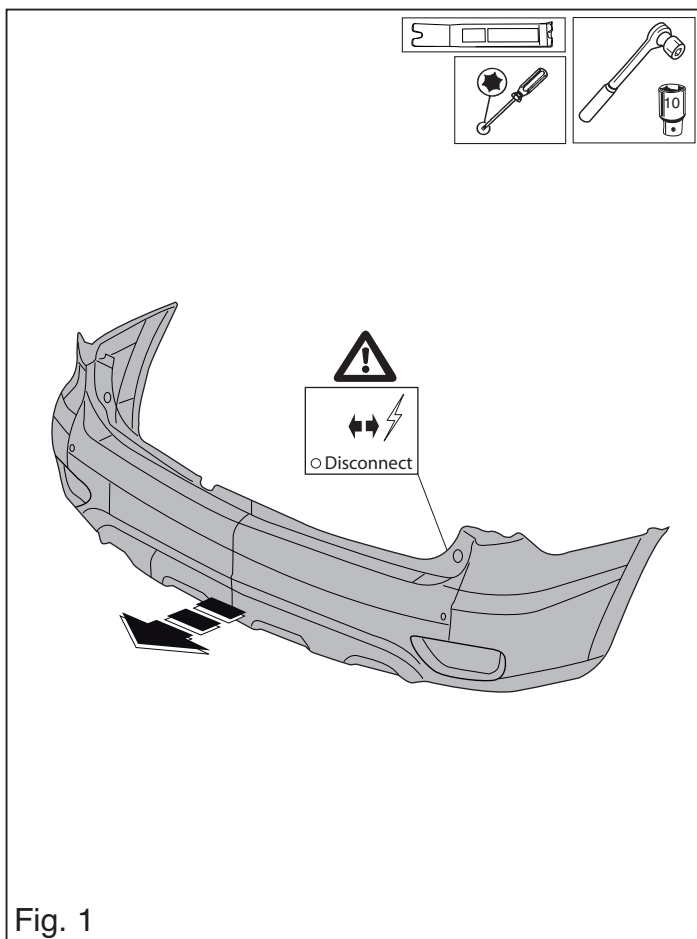
kg ?

kg





© 571470/17-09-2013/3



© 571470/17-09-2013/12

* После монтажа крючка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.

* Фирма Thule не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих инструментов и применения иного способа монтажа или других средств, чем предписано в инструкции, либо неправильного истолкования настоящей инструкции по монтажу.



MONTAGEHANDLEIDING:

Voordat u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets, in de handleiding, van toepassing is.

1. Demonteer de bumper. Zie figuur 1,
2. Zaag overeenkomstig figuur 2 het aangegeven deel uit.
3. Plaats de steunen J en K op de punten L. Zie figuur 3
4. Plaats zijplaat (A) / (B) t.p.v. de punten C.
5. Plaats de steunen D en E bevestig deze.
6. Monteer het balkgedeelte op de punten F handvast.
7. Monteer de contras G op de punten H.
8. Monteer de twee gats flensskogel.
9. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.
10. Monteer het verwijderde.

Raadgeef voor demontage en montage van voertuig onderdelen het werkplaats handboek.

Raadgeef voor montage en bevestigingsmidelen de schets.

BELANGRIJK:

- * Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- * Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat electriciteits-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.
- * Verwijder "indien aanwezig" de plastik dopjes uit de puntlasmoeren.
- * Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.
- * Thule is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven



FITTING INSTRUCTIONS:

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.

1. Remove the bumper. See figure 1
2. Saw out the indicated section in accordance with figure 2.
3. Place supports J and K at points L. See figure 3
4. Position sideplate (A) / (B) at points C.
5. Position the supports D and E attach them.
6. Fit the member section finger-tight at points F.
7. Monteer de contras G op de puntenH.
8. Fit the two hole flange ball.
9. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
10. Fit the section removed.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.

For fitting instructions and attachment method, see drawing.

NOTE:

- * Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Thule Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.
- * All measurements are in mm!
- * The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- * Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- * Do not drill through electrical-, brake- or fuel lines.

montagewijze en midelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montagevoorschrift.

- * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
- * This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.
- * Thule is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

D MONTAGEANLEITUNG:

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen welches Bild in der Einbauanleitung maßgebend ist.

1. Die Stoßstange abmontieren. Siehe Abbildung 1
2. Gemäß Abb. 2 das angegebene Teil ausschneiden.
3. Die Halterungen J und K bei den Punkten L einsetzen. Siehe Abbildung 3
4. Die Seitenwand (A) / (B) bei den Punkten C anlegen.
5. Die Halterungen D und E anlegen und befestigen.
6. Den Balkenteil an den Punkten F handfest montieren.
7. Monteer de contra's G op de punten H.
8. Die 2 Loch-Flansch-Kugel montieren.
9. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
10. Das Entfernte montieren.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.

Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.

HINWEISE:

- * Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antiröhrnmaterial entfernt werden.
- * **Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen**

beschädigt werden können.

- * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punktschweißmuttern.
- * Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist Ihr Händler zu befragen.
- * Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren Lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!
- * Thule haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

F INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

Avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de déterminer la figure correspondante dans la notice de montage.

1. Démonter le pare-chocs. Voir la figure 1
2. Scier la partie indiquée conformément à la figure 2.
3. Positionner les supports J et K à l'emplacement des points L. Voir la figure 3
4. Placer la plaque latérale (A) / (B) à l'emplacement des points C.
5. Positionner les supports D et E les fixer.
6. Monteer het balkgedeelte op de punten F handvast.
7. Montez les rondelles G sur les points H.
8. Monter la rotule à bride à deux trous.
9. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
10. Monter ce qui a été retiré.

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.

© 571470/17-09-2013/5

H SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

Mielőtt rögzítené az eszközt, ellenőrizze a típustáblát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

1. Távolítsa el az ütközőt. Lásd az ábrát 1
2. Fűrészsel vágja ki a jelzett részt a 2 ábrának megfelelően.
3. Helyezze el a J és K támaszokat a L pontoknál. Lásd az ábrát 3
4. Helyezze el a (A) / (B) oldallemezeket a(z) C pontokban.
5. Helyezze fel a(z) D és E támasztékokat és csatolja őket.
6. Szerelje a tartórészt erősen az F pontokra!
7. Szerelje fel a G kontracsavarokat az H pontokon.
8. Illessze fel a kétlyukú peremgömböt.
9. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.
10. Helyezze vissza az eltávolított elemet.

A szétszerelés és a jármű alkatrészek összeillesztése érdekében, lásd a munkahelyi kézikönyvet.

Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a rajtot.

FONTOS

- * Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjük felvilágosítást kereskedőnkől.
- * Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajcsökkentő anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.
- * A jármű által maximálisan vontatható megengedett teher mértékéről tájékozódjunk kereskedőnkől.
- * **Fúrás során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fém- és az üzemanyag-vezetékeket.**
- * Amennyiben ponthegesztéssel rögzített anyákkal találkozunk, vegyük le róluk a mianyag sapkát.
- * A felszerelés után az útmutatót Cérizsük a gépjármű papírjaival együtt.
- * A Thule nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből közvetlen

vagy közvetett módon következő károkért. Ez vonatkozik a nem megfelelő szerszámok használatára, a leírtaktól eltérő módszerek és eszközök alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.

RUS РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить табличку с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке нужно использовать.

1. Снять бампер. См. рисунок 1
2. Выпилить обозначенную часть, как указано на рис. 2.
3. Поставить опоры J и K в точках L.
4. Поставить боковую панель (A) / (B) в точках C.
5. Поставить кронштейны D и E закрепить их.
6. Закрепить брус в точках F, слегка затянув гайки.
7. Закрепить упорные элементы G в точках H.
8. Установить фланцевый шар с 2 отверстиями.
9. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
10. Установить снятые ранее детали.

Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей.

Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.

ВНИМАНИЕ:

- * Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
- * Если в точках прикрепления имеется слой битума или противозащитной материал, его следует удалить.
- * Сведения о максимально допустимой массе буксируемого прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.
- * При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горючего.
- * Удалите (если они имеются) пластмассовые заглушки из приваренных гаек.

© 571470/17-09-2013/10

Ennen asennusta, selvitä tyyppikivestä, mikä asennusohjeen piirros kos-

kee kyseistä autoa

Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který

1. Odstraňte nárazník. Viz schéma 1
2. Vyřizněte označenou část podle obrázku 2.
3. Umístěte podpěry J a K v bodech L. Viz schéma 3
4. Umístěte boční destičky (A)/(B) v bodech C.
5. Umístěte vzpěry D a E přípevněte je.
6. Namontujte nosník a dotáhněte rukou v bodech F.
7. Namontujte druhou část podpěr G k bodům H.
8. Přípevněte dvou otvorovou přírubovou kouli.
9. Utáhněte všechny matice a šrouby krouživou silou uvedenou ve výkre- se.
10. Přípevněte odstraněnou část.

Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku.

Montážní pokyny a metoda přípevnění dle náčrtu.

DŮLEŽITÉ

- * Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.
- * Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.
- * Při vtlačení dbajte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elek- trických, brzdových a palivových kontaktů.
- * Pokud jsou na matičích bodových svarování plastová víčka, odstraňte je.
- * Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.
- * Společnost Thule neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použitím jiných metod montáže a prostedků než uvedených a nesprávným pochopením těchto pokynů k montáži.

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. piirros.

Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.

TÄRKEÄÄ:

- * "Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisesta tarpeellisuudesta soveltuvukseltaan/sovellettävyydeltään neuvota jätteenmyyjäiltä.
- * Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokerros, se on poistet- tava.
- * Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleen- myyjältä.
- * Poratessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoaineliitojen kanssa.
- * Poista, "mikäli olemassa", pistehittisäusmuttereiden muovisuojukset.
- * Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilytettävä yhdessä ajo- neuvon koskevien paperiiden kanssa.
- * Thule ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalu- jen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärinkäynnistä.

Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.

REMARQUE:

- * Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez con- sulter le concessionnaire.
- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventu- ellement les points de fixation.
- * Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la route autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- * Veiller en pergant à ne pas endommager les conduites de électrique, de train et de carburant.
- * Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
- * Cette notice de montage doit être conervée à bord du véhicule après montage de l'attelage.
- * Thule décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

Före du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna

bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som skall användas.

1. Demontera stötångaren. Se figur 1
2. Säg ut de angivna delarna enligt figur 2.
3. Placera stöden J och K vid punkterna L. Se figur 3
4. Placera sidplattan (A) / (B) vid punkterna C.
5. Placera stagen D och E montera dem.
6. Fäst balkdelén vid punkterna F, men dra bara åt med händerna.
7. Fäst bottenplattorna G vid punkterna H.
8. Montera flänskulan med två hål.
9. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.

Før at vælge rigtig spændingsmoment, er det vigtigt at aflæse serienum- meret på typepladen, for at kunne vælge hvilket af de medsendte dia- grammer der skal anvendes.

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stöddämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordots max. dragvikt och tillåtna kul- tryck.
- * Vid borming skall man se till att elektrisk-, broms- og bränsleledningar- na inte skadas.
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrar- na.
- * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsam- mans med bilens övriga dokument.
- * Thule är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av fel- aktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra mon- teringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

8. Monter den tohullede flangekugle.
9. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.
10. Monter de fjernede dele.

Rådfør for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdspladshåndbogen.

Rådfør for montage og montagemidler skitsen.

BEMÆRK:

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækkeket ligger an mod bilen.
- * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- * **Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-, bremse eller benzinslange**
- * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.
- * Thule er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montagemetode og andre montagemidler end de foreskrevne samt fejltolkning af den medfølgende montagevejledning.

- * DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

E INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.

1. Desmontar el parachoques. Véase la figura 1
2. Corte la sección indicada según se muestra en la figura 2.
3. Coloque los soportes J y K en los puntos L. Véase la figura 3
4. Instalar la placa lateral (A) / (B.) a la altura de los puntos C.
5. Instalar los soportes D y E sujetarlos.

2. Segare via la parte indicata in figura 2.
3. Applicare i sostegni J e K in corrispondenza dei punti L. Vedi figura 3
4. Posizionare il pannello laterale (A)/(B) in corrispondenza dei punti .
5. Posizionare i sostegni D e E fissarli.
6. Fissare manualmente la traversa in corrispondenza dei punti F.
7. Montare i controdadi G in corrispondenza dei punti H.
8. Montare la sfera flangiata a due fori.
9. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
10. Montare quanto rimosso.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.

Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

N.B.:

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * **Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.
- * Thule non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

PL INSTRUKCJA MONTAŻU:

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamio-

6. Coloque la sección viga apretada a mano en los puntos F.
7. Monte las contratuercas G en los puntos H.
8. Montar la bola de brida de dos orificios.
9. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
10. Montar lo retirado.

Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.

Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltase al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * **No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"**
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- * Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.
- * Thule no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

I ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

1. Smontare il paraurti. Vedi figura 1

© 571470/17-09-2013/7

nową, żeby ustalić, który z szablonów znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

1. Zdemontować zderzak. Patrz rysunek 1
3. Wypilować zgodnie z rysunkiem 2 wskazany odcinek.
2. Umieścić wsporniki J i K w punktach L. Patrz rysunek 3
4. Umieścić płytę boczną (A) / (B) w punktach C.
5. Umieścić wsporniki D i E przymocować je.
6. Wprowadzić element ręcznie do oporu w punktach F.
7. Zamontuj kontry G w punktach H.
8. Zamontować dwu otworową kulę z kryzą.
9. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
10. Zamontować to co zostało usunięte.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.

Wskazówki:

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- **Podczas ewentualnych odwrotów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.**
- Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

- * Firma Thule nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośrednio lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

© 571470/17-09-2013/8